

# TaloStabil® Sport Sprunggelenkbandage



Ankle joint support | Chevillière | Tobillera | Cavigliera

- ⊕ COOLMAX® für ein trockenes und angenehmes Tragegefühl
- ⊕ SOFTflex 3D-Gestrick
- ⊕ Zwei Silikonpelotten zur intermittierenden Massage



Sport



BORT. Das Plus an Ihrer Seite.®

Art.-No. 054 600 SP

# Entdecken Sie die sportliche Seite von BORT.


BORT steht für medizinische Hilfsmittel in erstklassiger Qualität. Die Bandagen der BORT Sport Serie wurden speziell für den dynamisch-aktiven Einsatz an Ellenbogen, Hand, Rücken, Knie und Sprunggelenk entwickelt.

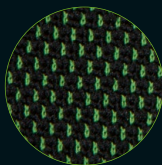



Sport

BORT. Das Plus an Ihrer Seite.®


Durch das moderne Sport-Design und innovative Features sind die Produkte mehr als nur therapeutische Hilfsmittel. Funktionelle Hightechfasern, ein komfortables Verschluss-System und das samtig-weiche Gestrick in 3D-Optik machen die Bandagen zu attraktiven Produkten mit maximaler Funktionalität.

 **SOFTflex 3D-Gestrick** mit samtig-weicher Oberflächenstruktur für mehr Elastizität, Stabilität und hohen Tragekomfort




 **Hightechfaser COOLMAX®:** Leitet Feuchtigkeit vom Körper weg, für ein trockenes und angenehmes Tragegefühl



 **Innovatives Stabilo®-Band** mit easyClick-System: Stabilisierung und Pelottendruck einfach und individuell einstellbar



 **Modernes Sport-Design** mit reflektierendem Label

 **Made in Germany**



Die **Sprunggelenkbandage TaloStabil® Sport von BORT** unterstützt geschädigte Gewebestrukturen (Gelenk, Bänder, Kapseln, Knorpel). Die Kompression der Bandage stärkt die Haltefunktion der Bänder und entlastet so das Gelenk. Gleichzeitig hilft diese Bandage, Fehlbewegungen zu vermeiden. In Bewegung sorgt das komprimierende SOFT-flex 3D-Gestrick für mehr Elastizität, Stabilität und hohen Tragekomfort, während die zwei Silikonpelotten einen Massageeffekt bewirken, der Schwellungsneigungen reduziert oder zur rascheren Rückbildung bestehender Schwellungen beiträgt.

Die Faser **COOLMAX®** leitet Feuchtigkeit vom Körper weg und sorgt für ein trockenes und angenehmes Tragegefühl.

### **Gebrauchsanleitung:**

Fassen Sie den oberen Rand der Bandage und ziehen Sie diese über den Fuß.

### **Indikationen:**

Chronische, posttraumatische oder postoperative Weichteilreizzustände im Bereich des Sprunggelenks, Distorsion, Bänderschwäche, nach Gipsverband, Bandverletzungen, OSG-Distorsion, Arthrose.

### **Kontraindikationen:**

Periphere arterielle Verschlusskrankheit (PAVK), Lymphabflussstörungen einschließlich unklare Weichteilschwellungen körperform des angelegten Hilfsmittels, Empfindungs- und Durchblutungsstörungen der versorgten Körperregion, Erkrankungen der Haut im versorgten Körperabschnitt.

### **Materialzusammensetzung:**

40 % Polyamid (**COOLMAX®**), 40 % Polyamid, 19 % Elasthan (LYCRA®), 1 % Silikon

### **Wichtiger Hinweis:**

Kein Wiedereinsatz – dieses Hilfsmittel ist zur Versorgung eines Patienten bestimmt. Soll die Bandage nachts getragen werden, ist darauf zu achten, dass der Blutkreislauf nicht beeinträchtigt wird. Lockern Sie im Fall von Taubheitsgefühlen die Bandage und nehmen Sie sie ggf. ab. Bei anhaltenden Beschwerden sollten Sie einen Arzt aufsuchen.

Verwenden Sie keine Creme oder Salbe, wenn Sie die Bandage tragen, da dies das Material beschädigen könnte.

The **ankle joint support Talostabil® Sport from BORT** supports damaged tissue structures (joints, ligaments, capsules and cartilage). Here, the compression strengthens the retaining function of the ligaments, thus relieving the joint. At the same time, this support helps to avoid incorrect movement. When on the move, the compressed SOFTflex 3D knitted fabric ensures greater elasticity and stability and is very comfortable to wear, whilst the two silicone pads cause a massage effect which reduces the swelling tendency or contributes to faster regression of existing swelling.

**COOLMAX®** fibre wicks moisture away from the body, ensuring dry and pleasant wearing comfort.

### **Instructions for use:**

Grasp the upper edge of the support and pull it over your foot.

### **Indications:**

Chronic post-traumatic or post-operative soft tissue irritations in the ankle area, distortion, ligament weakness, after removal of plaster cast, ligament injuries, upper ankle joint distortion, arthrosis.

### **Contraindications:**

Peripheral arterial occlusive disease (PAOD), lymphatic drainage disorders including unclear soft tissue swelling distal to the positioned aid, sensory disturbances and circulatory disorders in the specific body region, skin diseases in the specific part of the body.

### **Composition:**

40 % polyamide (**COOLMAX®**), 40 % polyamide, 19 % elastane (LYCRA®), 1 % silicone

### **Important Note:**

No re-use – this medical aid is intended for treating one patient.

If the support is to be worn at night, observe that the circulation is not impeded. In case of feelings of numbness, loosen the support and remove it if necessary. In case of persistent complaints, you should consult a doctor.

Neither use any creams nor ointments when wearing the support as they could damage the material.

La **chevillière Talostabil® Sport de BORT** soutient les structures tissulaires lésées (articulation, ligaments, capsules, cartilages). La compression de l'orthèse renforce la fonction de maintien des ligaments et soulage ainsi l'articulation. Cette orthèse permet simultanément d'éviter les faux mouvements. Lors des mouvements, le tricot 3D SOFTflex à compression assure une élasticité, une stabilité et un confort de port améliorés, tandis que les deux pelotes de silicone exercent un effet de massage qui réduit les tendances aux enflures ou contribue à les faire régresser plus rapidement.

Les fibres **COOLMAX®** évacuent l'humidité du corps et assurent une agréable sensation de confort à sec.

### **Mode d'emploi :**

Saisissez le bord supérieur de l'orthèse et enfiler-la sur le pied.

### **Indications :**

États d'irritation chroniques post-traumatiques ou post-opératoires des parties molles de l'articulation de la cheville, distorsion, faiblesse ligamentaire, suite au port d'un plâtre, lésions ligamentaires, distorsion de l'articulation tibiotarsienne, arthrose.

### **Contre-indications :**

Maladie artérielle occlusive périphérique (MAOP), problèmes d'écoulement lymphatique, y compris tuméfactions des parties molles de diagnostic incertain à des endroits éloignés de l'orthèse mise en place, perturbation de la sensibilité et de la circulation sanguine au niveau de la région corporelle appareillée, maladies de peau affectant la partie du corps appareillée

### **Composition des matières :**

40 % polyamide (**COOLMAX®**), 40 % polyamide, 19 % Élasthane (LYCRA®), 1 % silicone

### **Note importante :**

Pas de réutilisation – ce produit est destiné à l'appareillage d'un seul patient.

Si l'orthèse doit être portée pendant la nuit, il convient d'éviter de gêner la circulation sanguine. En cas de sensation d'engourdissement, relâchez l'orthèse ou enlevez-la, si nécessaire. Consultez votre médecin en cas de troubles persistants.

Pendant la durée du port de l'orthèse, ne pas utiliser de crème ou de pommade en raison du risque de détérioration du matériau.

La **tobilera BORT Talostabil® Sport** permite sujetar las estructuras tisulares deterioradas (articulaciones, ligamentos, cápsulas, cartílagos) y estabiliza los ligamentos aliviando de este modo la carga en la articulación. Al mismo tiempo, la tobillera impide que se realicen movimientos indebidos. Con el movimiento, el tejido de malla compresora SOFTflex 3D garantiza una mayor elasticidad, estabilidad y un gran confort y las 2 almohadillas de silicona producen un efecto masajeador que previene la hinchazón o ayuda a reducir más rápidamente la inflamación de la zona afectada.

La fibra **COOLMAX®** regula la temperatura corporal y proporciona una sensación seca y agradable al llevar la tobillera.

### **Instrucciones de uso:**

Sujete firmemente la parte superior de la tobillera y tire de ella hacia el pie.

### **Indicaciones:**

Irritaciones crónicas, post-traumáticas o post-operatorias de tejidos blandos del área del tobillo, distorsiones, laxitud de ligamentos, estado tras quitar la escayola, lesiones de ligamentos, distorsión articular del tobillo superior, artrosis.

### **Contraindicaciones:**

Enfermedad arterial oclusiva periférica (EAOP), trastornos linfáticos e hinchazón de origen desconocido del tejido blando en zonas alejadas de la tratada, trastornos sensitivos y circulatorios de la región corporal atendida, enfermedades cutáneas en la zona del cuerpo concernida.

### **Composición:**

40 % poliamida (**COOLMAX®**), 40 % poliamida, 19 % elastano (LYCRA®), 1 % silikona

### **Nota importante:**

Este producto está diseñado para un solo paciente y no se debe reutilizar.

Si el médico prescribe su uso durante la noche, asegúrese de que no dificulte la circulación sanguínea. En caso de sensación de entumecimiento, afloje la banda y quítela si fuera necesario. En caso de molestia persistente, consulte con su médico.

Durante el tratamiento con el vendaje, no utilice cremas ni pomadas, ya que podrían dañar el material.

La **fasciatura per caviglie BORT TaloStabil® Sport** dà sostegno alle strutture di tessuto danneggiate (articolazioni, legamenti, capsule, cartilagini). La compressione esercitata dalla fasciatura favorisce la funzione di immobilizzazione dei legamenti, alleggerendo così il carico sull'articolazione. Allo stesso tempo, la fasciatura aiuta anche a evitare movimenti non appropriati. Quando si è in movimento, il tessuto in maglia comprimente SOFTflex 3D garantisce maggiore elasticità, stabilità e un'ottima vestibilità e le 2 pelotte di silicone danno un effetto massaggio che riduce la probabilità di gonfiore e aiuta a far riassorbire più velocemente gonfiore già esistenti.

La fibra **COOLMAX®** allontana l'umidità dal corpo e, in tal modo, fornisce una sensazione di vestibilità asciutta e confortevole.

### **Istruzioni per l'uso:**

Afferrare il margine superiore della fascia e tirarla al di sopra del piede.

### **Indicazioni:**

Condizioni irritative croniche, post-traumatiche o post-operatorie dei tessuti molli nella regione dell'articolazione della caviglia, distorsioni, lassità dei legamenti, dopo ingessatura, lesioni dei legamenti, distorsione dell'articolazione talocrurale, artrosi.

### **Controindicazioni:**

Arteriopatia ostruttiva periferica (AOP), disturbi del flusso linfatico e gonfiore poco chiari dei tessuti molli distanti dall'ausilio applicato, disturbi della sensibilità e della circolazione nelle regioni anatomiche interessate dal trattamento, patologie cutanee nella zona del corpo interessata.

### **Composizione dei materiali:**

40 % poliammide (**COOLMAX®**), 40 % poliammide, 19 % elastane (LYCRA®), 1 % silicone

### **Nota importante:**


Non riutilizzare – questo ausilio medico è destinato all'utilizzo di un solo paziente.

Nel caso in cui venga prescritto l'utilizzo della fascia durante la notte, accertarsi che la circolazione sanguigna non venga compromessa. In caso di intorpidimento allentare la fascia e se necessario rimuoverla. Se il disturbo permane consultare il medico.






Non utilizzare pomate o unguenti per tutta la durata del bendaggio perché potrebbero danneggiare il materiale.



## Größen / Sizes / Tailles / Tamaños / Misure

|   |  |
|---|--|
|    | Fesselumfang                                 |
|   | Circumference of ankle                       |
|   | Tour de la cheville                          |
|   | Circunferencia del empeine                   |
|   | Circonferenza della caviglia                 |
| small   | bis / up to / jusqu'à / hasta / fino a 21 cm |
| medium  | 21 – 23 cm                                   |
| large   | 23 – 25 cm                                   |
| x-large   | 25 – 27 cm                                   |
| rechts und links gleich / right and left symmetrical / Égale à droite et à gauche /<br>igual a la derecha y la izquierda / uguale a destra e sinistra |  |

## Pflegehinweise / Care instructions / Entretien / Instrucciones para el cuidado / Manutenzione

|   |   |
|---|---|
|      | Die Bandage mit lauwarmem Wasser und mildem Feinwaschmittel von Hand waschen. Keinen Weichspüler verwenden. Klettverschluss schließen, um die Beschädigung anderer Wäschestücke zu vermeiden. In Form ziehen und an der Luft trocknen. Hitze vermeiden. |
|   | Hand-wash the support in lukewarm water using a mild detergent. Do not use fabric softeners. Fix the Velcro closure to avoid damage to other laundry. Pull into shape and air-dry. Avoid heat.  |
|   | Laver le bandage à la main, à l'eau tiède avec un détergent doux. Ne pas utiliser d'assouplissant. Mettre en forme et laisser sécher à l'air. Éviter la chaleur.  |
|   | Lavar el vendaje a mano en agua tibia y con un detergente fino y suave. No utilizar ningún suavizante. Estirarlo y secarlo al aire. Evitar el calor.  |
|   | Lavare la fasciatura a mano con acqua tiepida e detersivo per capi delicati. Non utilizzare ammorbidenti. Ridare la forma e far asciugare all'aria aperta. Non esporre a fonti di calore.   |

# Sportlich Aktive vertrauen BORT.

Bandagen aus unserer Sport-Produktlinie unterstützen und schützen vor allem beim Sport. Die **COOLMAX®** Faser leitet Feuchtigkeit vom Körper weg und sorgt für ein trockenes und angenehmes Tragegefühl. In modernem Sport-Design mit reflektierendem Label.

## BORT EpiBasic Sport

Art. Nr. 122 600 SP



Pos.Nr. 05.08.01.1054  
Gesetzliche Zuzahlung € 5 - 10

**COOLMAX®**

## BORT EpiContur® Sport

Art. Nr. 022 500 SP



Pos.Nr. 23.08.04.0038  
Gesetzliche Zuzahlung € 5 - 10

## BORT SellaFlex Sport

Daumenstütze

Art. Nr. 112 030 SP



Pos.Nr. 05.07.01.0034  
Gesetzliche Zuzahlung € 5 - 10

**COOLMAX®**

## BORT MyoActive Sport

Oberschenkelstütze

Art. Nr. 116 600 SP



Pos.Nr. 05.06.01.1xxx  
Gesetzliche Zuzahlung € 5 - 10

**COOLMAX®**

## BORT StabiloGen® Sport

Art. Nr. 114 520 SP



Pos.Nr. 05.04.01.0098  
Gesetzliche Zuzahlung € 5 - 10

**COOLMAX®**

## BORT Patella-

Sehnenband Sport

Art. Nr. 114 010 SP



Pos.Nr. 05.04.01.1022  
Gesetzliche Zuzahlung € 5 - 10

COOLMAX® ist eine Marke von INVISTA.

**BORT. Das Plus an Ihrer Seite.®**

**BORT ManuBasic® Sport**

Art. Nr. 112 920 SP



Sport

Pos.Nr. 05.07.02.0130  
Gesetzliche Zuzahlung € 5 - 10

**COOLMAX**

**BORT StabiloBasic Sport**

Rückenbandage mit Pelotte

Art. Nr. 104 690 SP



Sport

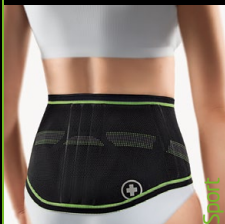
Pos.Nr. 23.14.03.2040  
Gesetzliche Zuzahlung € 5 - 10

**COOLMAX**

**BORT StabiloBasic Lady Sport**

Rückenbandage mit Pelotte

Art. Nr. 104 680 SP



Sport

Pos.Nr. 23.14.03.2040  
Gesetzliche Zuzahlung € 5 - 10

**COOLMAX**

**BORT TaloStabil® Sport**

Art. Nr. 054 600 SP



Sport

Pos.Nr. 05.02.01.0007  
Gesetzliche Zuzahlung € 5 - 10

**COOLMAX**

**BORT TaloStabil® Plus Sport**

Art. Nr. 054 100 SP



Sport

Pos.Nr. 05.02.01.2012  
Gesetzliche Zuzahlung € 5 - 10

**COOLMAX**

**BORT AchilloStabil® Plus Sport**

Art. Nr. 053 100 SP



Sport

Pos.Nr. 05.02.01.1018  
Gesetzliche Zuzahlung € 5 - 10

**COOLMAX**

# TaloStabil® Sport Sprunggelenkbandage



Ankle joint support | Chevillière | Tobillera | Cavigliera

**DE** Die **BORT TaloStabil® Sport Aktiv-Bandage** entlastet das schwache oder erkrankte Sprunggelenk. Zwei viscoelastische Pelotten regen den Stoffwechsel an und helfen bei Abbau von Ödemen. Das **SOFTflex 3D-Gestrick** und die feuchtigkeitsregulierenden Eigenschaften der Hightechfaser **COOLMAX®** sorgen für einen hohen Tragekomfort und optimale Eigenschaften für den Einsatz bei sportlichen Aktivitäten.

**BORT Qualitätsprodukte** fördern Ihren Heilungsprozess: in den Bereichen Orthopädie, Chirurgie, Sportmedizin und Rehabilitation.

**EN** The **BORT TaloStabil® Sport active support** relieves the weak or diseased ankle joint. Two viscoelastic pads stimulate circulation and help to reduce oedemas. The **SOFTflex 3D knitted fabric** and moisture regulating properties of the high-tech **COOLMAX®** fibre ensure that it is very comfortable to wear and for ideal properties for use during sports activities.

**BORT Quality products** promote your healing process: in the fields of orthopedics, surgery, sports medicine and rehabilitation.



BORT GmbH | Postfach 1330 | D-71367 Weinstadt | [www.bort.com](http://www.bort.com)



**BORT. Das Plus an Ihrer Seite.®**

Stand: Oktober 2018

D054600SP/D-10/18